

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 September 2013
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Ливии****I. Введение**

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией [2095 \(2013\)](#) Совета Безопасности от 14 марта 2013 года. В нем освещаются основные политические события и изменения в плане безопасности, содержится обзор гуманитарной обстановки и положения в области прав человека и описывается деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) за период, который прошел после представления моего доклада от 21 февраля 2013 года ([S/2013/104](#)).

Политические события и изменения в плане безопасности

2. В течение отчетного периода еще больше усилился процесс политической поляризации, проявившейся, в частности, в длительном обсуждении Закона о политической и административной изоляции, который вызвал много споров, поскольку он направлен на то, чтобы не позволить лицам, занимавшим государственные должности при предыдущем режиме, принимать участие в общественной жизни. Эти разногласия создали политические проблемы и проблемы в плане безопасности, и они сохраняются, в частности, в связи с обсуждением вопроса о будущем революционных бригад; это пример тех споров, которые идут вокруг вопросов, связанных с работой государственных учреждений. В то же время следует отметить, что роль политических партий все чаще ставится под вопрос, а в некоторых случаях политические партии оказываются дискредитированными.

3. Противоречащие друг другу интересы и взгляды политических и региональных сил, которые нашли свое отражение в работе Всеобщего национального конгресса, видимо, подорвали его эффективность в качестве законодательного органа, а также его авторитет в глазах многих ливийцев. Все это, несомненно, оказывает влияние на стабильность политического процесса, а также мешает правительству решать основные проблемы, с которыми сталкивается эта страна.

4. Обсуждение законопроекта о политической и административной изоляции в значительной степени определяло политический климат в стране в течение отчетного периода. Неуклонно росла народная поддержка идеи о том, что сле-



дует исключить из политического процесса и из органов государственной власти старших должностных лиц бывшего режима, коррумпированных чиновников и других лиц, которые совершили серьезные нарушения прав человека.

5. Обсуждения, которые проходили во Всеобщем национальном конгрессе и касались сферы охвата предлагаемого законопроекта об изоляции, вызывали все более ожесточенное противостояние, и этот процесс сопровождался рядом инцидентов в сфере безопасности, в связи с чем различные политические группы и вооруженные формирования стали усиливать свое давление на власти для того, чтобы добиться ускоренного принятия этого закона. В числе таких действий следует упомянуть осаду Всеобщего национального конгресса, организованную 5 марта, вследствие которой парламент был вынужден временно приостановить свою деятельность; совершенное в тот же день вооруженное нападение на автомобиль, в котором ехал Председатель Всеобщего национального конгресса Мухаммед аль-Макриф; нападения на ряд зданий, где размещаются средства массовой информации, мотивированные тем, что эти средства массовой информации якобы выступают против данного закона, а самое главное событие произошло 28 апреля, когда началась двухнедельная осада, организованная революционными бригадами нескольких министерств, включая министерства иностранных дел, внутренних дел и юстиции.

6. В результате голосования, состоявшегося во Всеобщем национальном конгрессе 9 апреля, большинством голосов была принята поправка к статье 6 Конституционной декларации, которая обеспечила невозможность оспаривания конституционности Закона о политической изоляции, что и проложило путь к принятию этого Закона. В первоначальной формулировке статьи 6 было гарантировано равенство граждан перед законом, в результате чего предлагаемый законопроект можно было бы квалифицировать как антиконституционный.

7. 5 мая Всеобщий национальный конгресс подавляющим большинством голосов принял Закон о политической и административной изоляции. Этот Закон, который будет действовать 10 лет, содержит большой перечень политических, административных и других должностей, а также видов ассоциации и поведения, которые могут быть основанием для исключения конкретных лиц из участия в общественной жизни. Предложения включить в этот Закон формулировки, исключающие из его действия тех лиц, которые с самого начала стали поддерживать ливийскую революцию, были отклонены. Еще до принятия Закона МООНПЛ проконсультировала Всеобщий национальный конгресс относительно международных стандартов и передового опыта проверки сотрудников государственных учреждений, а также относительно возможных последствий принятия мер по исключению тех или иных лиц из участия в общественной жизни. В своем меморандуме на имя Председателя Всеобщего национального конгресса МООНПЛ ясно заявила, что некоторые критерии, включенные в законопроект, носят несоразмерный характер, порой они слишком расплывчатые и могут нарушать гражданские и политические права многих граждан.

8. Для обеспечения исполнения этого Закона во всех случаях, за исключением ситуаций, которые касаются судебных органов, была сформирована специальная комиссия. С тех пор несколько раз делались попытки обжаловать этот Закон на основе его антиконституционного характера, и одна из таких попыток была сделана Национальным советом Ливии по гражданским свободам и правам человека.

9. Несмотря на то, что в течение более чем трех десятилетий Мухаммед аль-Макриф активно участвовал в деятельности оппозиции режиму Каддафи, он 28 мая подал в отставку с поста Председателя Всеобщего национального конгресса, полагая, что вышеупомянутый Закон будет применен и к нему. Первый заместитель Председателя Джума Аттига поступил таким же образом 16 июля. Нури Абу Сахмейн заменил г-на аль-Макрифа на посту Председателя после голосования, состоявшегося во Всеобщем национальном конгрессе 25 июня.

10. Реагируя на призывы Всеобщего национального конгресса и других кругов к формированию чрезвычайного кабинета министров, премьер-министр Али Зейдан объявил 31 июля, что он сделает новые министерские назначения и учредит кризисный комитет в рамках кабинета министров. Заместитель премьер-министра Авад аль-Бараси подал в отставку 1 августа, обвинив правительство в том, что процесс принятия решений в нем носит чрезмерно централизованный характер. Еще до этого подали в отставку несколько других министров, которые полагали, что на них будет распространяться действие Закона о политической и административной изоляции.

11. Политические последствия принятия Закона о политической и административной изоляции усилились 4 июля, когда Альянс национальных сил решил приостановить участие его представителей в работе Всеобщего национального конгресса, за исключением тех случаев, когда будет обсуждаться принятие закона о порядке избрания участников Собрания по разработке проекта конституции. Руководители этого политического блока сослались на то, что они подвергаются запугиванию со стороны вооруженных групп, требующих принятия Закона об изоляции, поэтому они решили бойкотировать этот процесс. Альянс национальных сил настоятельно призвал также достичь договоренности о будущей программе действий с учетом того факта, что задержки с принятием закона о порядке избрания участников Собрания по разработке проекта конституции означают, что нынешние установленные сроки переходного периода будут продлены и после даты истечения полномочий Всеобщего национального конгресса, а эти полномочия истекают в феврале 2014 года. Хотя впоследствии Альянс отменил свое решение о бойкоте, 1 августа он объявил, что он приостанавливает свое участие в политическом процессе до момента принятия конституции и оставляет за каждым своим членом право решать, продолжать ли принимать участие в работе Конгресса. Отдельно следует отметить, что 5 июля руководители Партии справедливости и строительства объявили, что эта политическая партия приостанавливает свою деятельность как во Всеобщем национальном конгрессе, так и в правительстве и что представлявшие ее законодатели и министры будут функционировать в качестве независимых лиц, однако впоследствии это решение было отмечено, потому что против него выступил Высший совет этой партии.

12. На протяжении всего периода политического кризиса, вызванного обсуждением и последующим принятием Закона о политической и административной изоляции, мой Специальный представитель Тарек Митри и его сотрудники поддерживали тесные связи со всеми заинтересованными сторонами, подчеркивая, что диалог необходим для ослабления напряженности и обеспечения уважения демократического процесса.

Процесс разработки проекта конституции

13. Усилия, направленные на обеспечение начала конституционного процесса, входили в число политических приоритетов в течение всего отчетного периода. Всеобщий национальный конгресс решил в феврале давно стоявший вопрос о том, каким образом будут проходить выборы членов Собрания по разработке проекта конституции. Он принял решение, что этот орган будет включать 60 человек и что будет обеспечено равное представительство трех исторических регионов Ливии. С этой целью он принял новую поправку к Конституционной декларации после того, как постановление по этому вопросу вынес Верховный суд. Всеобщий национальный конгресс принял закон о выборах 16 июля: этот закон предусматривает мажоритарную систему, а также наличие одномандатных округов. Шесть мест было зарезервировано за женщинами и еще шесть — за тремя меньшинствами: амазиги, туареги и тубу.

14. Группы, представляющие эти три общины, выступали против этого закона, полагая, что он не обеспечивает надлежащую защиту их прав. 24 июля они начали кампанию гражданского неповиновения, которая включала бойкот Всеобщего национального конгресса. 30 июля Конгресс принял закон о признании амазигского и туарегского языков и языка тубу, и в этом законе предусматривается преподавание в школах на этих языках. Руководители вышеупомянутых общин приветствовали принятие этого закона, а законодатели из числа туарегов прекратили бойкот, но, тем не менее, они продолжали настаивать на конституционных гарантиях.

15. Организация Объединенных Наций продолжала активно поддерживать усилия по просвещению населения в конституционных вопросах для того, чтобы помочь ливийскому народу подготовиться к участию в разработке проекта конституции. МООНПЛ председательствует в рабочей группе по поддержке разработки проекта конституции. Эта группа является главным механизмом по координации деятельности и информированию международных партнеров, занимающихся этим вопросом. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) провела ряд учебных семинаров по конституционным процессам и поддерживает национальную кампанию по установлению контактов с организациями гражданского общества; в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по поддержке выборов ПРООН обучала также людей, занимающихся защитой прав женщин, чтобы они разбирались в тех элементах конституционного процесса, которые связаны с проведением выборов. Взаимодействуя с Европейским союзом и Университетом Бенгази, ПРООН поддерживала также общенациональный опрос в целях выяснения мнений общественности о конституции методом случайной выборки.

Децентрализация

16. 1 июня Переходный совет Барки, который объединяет в восточной части страны сторонников федеративного устройства, в одностороннем порядке объявил восточную часть Ливии федеративным районом. Совет утверждал, что это решение было необходимо вследствие того, что центральное правительство не смогло удовлетворить политические и социально-экономические потребности, а также потребности в области безопасности, имеющиеся в восточной части Ливии, и заявил, что он будет работать над созданием собственных органов власти. Проведенные обследования говорят о том, что идея федерализма не

пользуется широкой поддержкой общественности. Однако до сих пор широкую поддержку имеет идея о том, что надо децентрализовать государственные службы, создавать рабочие места и увеличивать капиталовложения в инфраструктуру на всей территории этого региона. Стремясь подтвердить свое твердое намерение удовлетворять эти законные требования, 5 июня правительство объявило о том, что оно в соответствующее время вновь откроет головное отделение Национальной нефтяной компании и ряд других государственных учреждений в Бенгази.

Вынужденные переселенцы

17. Решение лидеров вынужденных переселенцев из Таверги объявить о том, что они намерены вернуться в свой родной город, ярко показало сохраняющееся тяжелое положение вынужденных переселенцев, и мой Специальный представитель сам убедился в их тяжелом положении, посетив лагерь для вынужденных переселенцев в Триполи 3 июня 2013 года. Поскольку в 2011 году раздавались обвинения в том, что вынужденные переселенцы из Таверги, которые оказались в Мисурате, совершали нарушения прав человека, принятие одностороннего решения о возвращении, когда нет никакой договоренности о реагировании на вышеупомянутые нарушения путем подключения соответствующих механизмов правосудия, является очень рискованным. В результате активных посреднических усилий, которые предпринимались до 25 июня — самой поздней даты возвращения, установленной переселенцами из Таверги, а также благодаря заявленному намерению правительства разработать план их возвращения и улучшить условия их жизни, местный совет переселенцев из Таверги в июне решил отложить свое возвращение.

18. А между тем в мае были эксгумированы 11 тел из могилы в Таверге. Процесс идентификации этих тел проходил на фоне политических споров, касавшихся установления личности и причин смерти этих людей. МООНПЛ предложила правительству создать комиссию по установлению фактов в рамках комплексной стратегии обеспечения правосудия в переходный период для того, чтобы разобраться с жалобами жителей Мисураты на поведение выходцев из Таверги в период революции, а также рассмотреть жалобы вынужденных переселенцев из Таверги в связи с событиями, которые произошли после революции.

19. Спорадические стычки между племенем машашия и племенем гантрар, которые произошли в марте и апреле, привели к тому, что из Мизды были вынуждены бежать примерно 3000 жителей — главным образом члены племени машашия. К настоящему времени они уже вернулись в свои дома после подписания соглашения о прекращении огня между этими двумя племенами.

Положение в Триполи в плане безопасности

20. После серии инцидентов, связанных с похищением людей, вооруженными грабежами и другой уголовной деятельностью, Всеобщий национальный конгресс 20 марта принял решение № 27, в соответствии с которым Министерству обороны и Министерству внутренних дел поручалось удалить из столицы «все незаконные вооруженные формирования» и обеспечить передачу армии всех незаконных запасов оружия и военной техники, которые имелись в городе. Несмотря на широкую общественную поддержку этого решения, его выполнение

оказалось довольно затруднительным, что частично объясняется наличием у различных бригад противоречащих друг другу политических и региональных программ.

21. В то время когда в Триполи нарастала напряженность в отношениях между соперничающими революционными группировками, 26 июня в Зинтане произошли столкновения между бригадами, подчиняющимися Министерству обороны, и другими бригадами, подчиняющимися Верховному комитету по вопросам безопасности в Триполи. В результате двухдневных столкновений погибло не менее 10 человек, а 27 июня министр обороны Мухаммед аль-Баргати был отстранен от должности. Едва в городе была восстановлена относительно спокойная обстановка, как 16 июля путем дистанционного подрыва были взорваны четыре бомбы, заложенные в автомобилях.

22. Представители племен, собравшиеся в Зинтане, опубликовали заявление, в котором они подвергли суровой критике Всеобщий национальный конгресс, правительство и политические партии за то, что они так и не смогли создать эффективную армию и полицию. В то же время ряд местных советов собрался в Триполи и осудил действия тех военных групп, которые, по их мнению, создают угрозу для мира и стабильности в столице. Несмотря на некоторые возражения со стороны ряда членов Всеобщего национального конгресса, 27 июля Председатель Всеобщего национального конгресса Абу Сахмейн поручил нескольким революционным бригадам обеспечить защиту Триполи, обосновав это тем, что армия и полиция не справились с этой задачей. После того как 5 августа Всеобщий национальный конгресс предложил Председателю принять немедленные меры по обеспечению безопасности во всех частях страны, подразделения бригад «Щит Ливии», дислоцированные в центральных и западных районах страны, 8 августа начали прибывать в Триполи в соответствии с чрезвычайным планом по обеспечению безопасности в этом городе.

Восточная Ливия

23. В Бенгази и других частях Восточной Ливии ширилась оппозиция против революционных бригад, особенно тех, которые называются бригадами «Щит Ливии»; они состоят главным образом из революционных формирований, которые находятся под оперативным командованием начальника Генерального штаба ливийской армии. Политические разногласия по вопросу о долгосрочных перспективах этих бригад 8 июня привели к трагедии: демонстрация, проходившая у казарм одной из бригад, входивших в состав «Щита Ливии», закончилась перестрелкой между личным составом этой бригады и демонстрантами, в результате которой около 30 человек было убито.

24. Быстро отреагировав на вспышку насилия в Бенгази, 9 июня Всеобщий национальный конгресс принял решение № 53, в котором он призвал премьер-министра представить предложение относительно включения вооруженных бригад в состав вооруженных сил страны, а также относительно судебного расследования этого инцидента. После утверждения этого решения Всеобщий национальный конгресс принял отставку начальника Генерального штаба армии. Одновременно Министерство обороны призвало воинские подразделения, дислоцированные в Бенгази, установить свой контроль над казармами, которые принадлежат четырем бригадам, входящим в состав «Щита Ливии», дислоцированным в этом городе. Население города приветствовало тот факт, что под-

разделения войск специального назначения заняли позиции по всему Бенгази, поскольку это, видимо, в определенной степени удовлетворило требования населения о том, чтобы была задействована армия, однако все это не решило окончательно главный вопрос, касающийся бригад «Щита Ливии» и их будущего.

25. А 15 июня произошел инцидент, связанный с предыдущими событиями; речь идет о том, что неуставленные вооруженные формирования напали на полицейских, находившихся в Управлении национальной безопасности в Бенгази. Затем эти формирования вступили в бой с находившимися поблизости воинскими подразделениями, в том числе теми, которые входят в состав сил специального назначения, и в результате этих столкновений погибло несколько солдат.

26. В Бенгази сохранялась сложная обстановка в плане безопасности на фоне целого ряда покушений, жертвами которых стали военнослужащие сил специального назначения в Восточной Ливии. Неуставленные лица убили несколько действующих и бывших сотрудников органов безопасности в Бенгази и Дерне. Полицейские участки в Бенгази и Дерне также подвергались нападениям.

27. Произошедшее 26 июля убийство известного общественного деятеля Абдель Салама аль-Мисмари — это самое громкое политическое убийство после революции — вызвало целую волну протестов в Бенгази, Триполи и других городах, и в ряде случаев эти демонстрации протеста сопровождались нападениями на помещения политических партий.

Южная Ливия

28. Положение в южных районах в плане безопасности оставалось весьма нестабильным, несмотря на попытки правительства установить более жесткий контроль за своей южной границей и маршрутами контрабанды. В течение отчетного периода произошел целый ряд инцидентов, связанных с угрозами для безопасности; в числе этих инцидентов можно упомянуть состоявшиеся 30 марта нападения на Управление безопасности в Сабхе и на расположенную поблизости военную базу, а также о подрыве трех бомб, заложенных в автомобилях, в центре города Сабха 26 июня, в результате чего четыре человека погибли и много людей было ранено.

29. Население южных районов страны, полагаясь на непроверенную информацию или неподтвержденные слухи, выражает опасения в связи с проникновением в эти районы членов экстремистских вооруженных групп, которые прибывают сюда из соседних стран или транзитом через них. Нет сомнения в том, что южные районы страны испытывают на себе последствия военного вмешательства в Мали, которое привело, в частности, к притоку перемещенных лиц. Совершенно ясно, что незащищенность границ Ливии является региональной проблемой, для решения которой нужны целенаправленные усилия и международная поддержка.

30. Для того чтобы улучшить отношения между племенами и содействовать миру и стабильности в районе Сабхи, Авлад Сулейман и некоторые лидеры племени тубу 20 апреля подписали договор о перемирии в присутствии старших должностных лиц правительства, хотя некоторые считают этот договор спорным. Тем не менее жители Сабхи продолжают настаивать на принятии дополнительных мер по обеспечению перемирия в этом районе.

31. Реагируя на столкновения, которые происходили в начале марта в Куфре, главным образом между племенами звая и тубу, Всеобщий национальный конгресс 26 марта призвал направить смешанные формирования правительственных войск для того, чтобы они взяли под свой контроль те контрольно-пропускные пункты, которые в настоящее время удерживаются революционными бригадами. Хотя после столкновений, произошедших в 2012 году, обстановка в плане безопасности в Куфре улучшилась, не удалось добиться существенного прогресса в решении давних проблем, касающихся представительства местного населения, оказания услуг, гражданства, удостоверений личности, незаконной миграции и примирения между племенами звая и тубу.

II. Деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

A. Содействие проведению выборов

32. После того как 9 апреля Всеобщий национальный конгресс принял решение о формировании Собрания по разработке проекта конституции, в составе которого будет 60 человек, был назначен Избирательный комитет из 18 человек, которому было поручено представить законопроект о выборах.

33. После нескольких недель, в течение которых шли длительные обсуждения на пленарных заседаниях Всеобщего национального конгресса, 16 июля наконец был принят закон о выборах. Мой Специальный представитель еще до этого направил руководству Всеобщего национального конгресса письменные замечания по проекту предложений, с тем чтобы эти замечания были рассмотрены членами Конгресса. Кроме того, МООНПЛ сделала заявление, в котором она призвала Всеобщий национальный конгресс обеспечить активное участие женщин в процессе разработки проекта конституции и настоятельно призвала также предусмотреть в законе о выборах принятие специальных мер в интересах женщин.

34. 28 марта Всеобщий национальный конгресс принял пересмотренный законопроект об избирательной системе и учредил Высокую национальную избирательную комиссию в качестве постоянно действующего органа. А 21 апреля состоялось назначение семи членов Совета уполномоченных Высокой комиссии, включая одну женщину.

35. В марте Всеобщий национальный конгресс принял поправки к закону № 59/2012 о местных органах власти, и эти поправки заложили основу для проведения выборов в местные органы власти. В апреле правительство опубликовало решение относительно правил и положений, регулирующих выборы в муниципальные советы, и назначило центральный комитет для надзора за деятельностью этих органов под эгидой Министерства местного самоуправления,

которое впоследствии обратилось к ПРООН с просьбой оказать помощь этому комитету. Поэтому в июне была направлена миссия по оценке потребностей, связанных с проведением выборов, с целью определить, каким образом Организация Объединенных Наций будет содействовать этому процессу.

36. В течение отчетного периода Группа Организации Объединенных Наций по поддержке выборов работала в основном по трем направлениям: консультирование в процессе разработки законопроекта о выборах, поддержка Высокой национальной избирательной комиссии и содействие просвещению и информированию избирателей, особенно по вопросам, касающимся регистрации избирателей, избирательной системы и обеспечения равенства мужчин и женщин в процессе выборов.

37. Группа Организации Объединенных Наций по поддержке выборов продолжала тесно взаимодействовать с Высокой национальной избирательной комиссией и оказывала ей техническую помощь в целях ее реорганизации и укрепления потенциала в различных областях, связанных с проведением выборов. В настоящее время дополнительная помощь оказывается для того, чтобы Высокая национальная избирательная комиссия была в состоянии приступить к практическому планированию выборов в Собрание по разработке проекта конституции с учетом того, что необходимый закон о выборах уже принят.

В. Права человека, правосудие переходного периода и верховенство права

Задержания

38. Ситуация с задержаниями, обусловленными конфликтом, почти не изменилась за время, которое прошло после представления моего доклада от 21 февраля 2013 года, и общее число задержанных оставалось примерно на уровне 8000. Большинство из этих людей содержалось в учреждениях, номинально входящих в сферу компетенции Министерства юстиции или Министерства обороны. Не удалось добиться никакого существенного продвижения в проведении судебной проверки задержанных, что частично объясняется ограниченными возможностями прокуроров и тем, что они опасаются мести. Безопасность работников судебных органов по-прежнему было сложно обеспечить, и было зарегистрировано несколько нападений на прокуроров и судей. В числе этих инцидентов следует отметить нападение на одного высокопоставленного судью, которое произошло около здания суда в Дерне 16 июня, а также взрывы бомб в зданиях судов в Сирте и Бенгази, которые произошли 24 и 28 июля.

39. МООНПЛ продолжала консультировать правительство для того, чтобы поддержать его усилия, направленные на установление его контроля за всеми задержанными, продолжала также обучать прокуроров и давать рекомендации относительно разработки общей стратегии прокурорской деятельности в целях решения вопросов, связанных с задержанными лицами, дела которых обусловлены конфликтом.

40. Обращение с задержанными по-прежнему вызывает серьезную озабоченность; продолжают поступать сообщения о пытках и других видах плохого обращения, особенно в определенном ряде центров содержания заключенных. С

января 2013 года МООНПЛ собрала сведения, включая медицинские документы, которые говорят о том, что не менее 10 человек умерли от пыток. Пока что никто не был привлечен к ответственности за эти действия.

41. Условия содержания в ряде тюрем, особенно тех, где содержатся незаконные мигранты, находящиеся в ведении Министерства внутренних дел, остаются, как правило, неприемлемыми. Министерство юстиции предпринимало значительные усилия в целях улучшения условий содержания в нескольких тюрьмах, в том числе в Злитене, где МООНПЛ отметила улучшение ситуации, особенно качества медицинского обслуживания заключенных.

42. 9 апреля Всеобщий национальный конгресс принял закон, который относит к категории уголовных преступлений пытки, насильственные исчезновения и дискриминацию. Этот закон, видимо, будет сдерживать людей от совершения серьезных нарушений прав человека. Он внесет свой вклад в усилия по борьбе с безнаказанностью тех, кто совершает такие злоупотребления.

Судебные процессы над бывшими старшими должностными лицами режима

43. В числе судебных процессов над чиновниками режима Каддафи следует упомянуть проходивший в Триполи судебный процесс над бывшим премьер-министром аль-Багдади аль-Махмуди по обвинению в подстрекательстве к убийству и в коррупции, а также процесс над Саифом аль-Исламом Каддафи, который проходил в Зинтане; этому человеку было предъявлено обвинение в том, что он пытался бежать из заключения в 2012 году, когда эту тюрьму посещали должностные лица из Международного уголовного суда. Два других бывших чиновника режима Каддафи, которых судили в связи с компенсациями, выплаченными в рамках «дела Локкерби», были оправданы в Триполи 17 июня, а 31 июля Ахмад Ибрагим аль-Каддафи — бывший министр образования — был приговорен к смертной казни судом в Мисурате вместе с пятью другими лицами.

44. Палата предварительного производства Международного уголовного суда 31 мая отклонила поданную Ливией апелляцию относительно приемлемости дела Саифа аль-Ислама Каддафи. Апелляционная палата 18 июля отклонила просьбу Ливии вновь отсрочить исполнение приказа о передаче г-на Каддафи в распоряжение Суда, напомнив об обязанности Ливии обеспечить передачу данного лица, однако рассмотрение апелляции относительно приемлемости данного дела еще не закончено. 2 апреля Ливия подала апелляцию по делу, возбужденному против Абдаллы ас-Сенусси, и Палата предварительного производства постановила отложить передачу г-на ас-Сенусси в распоряжение Суда до рассмотрения апелляции, касающейся приемлемости этого дела.

Судебная система и тюрьмы

45. Возобновление уголовного судопроизводства по-прежнему идет медленными темпами — если не считать дел старших чиновников режима Каддафи — вследствие проблем безопасности, хотя суды по гражданским, торговым и административным делам, видимо, возобновляют свою работу более быстрыми

темпами. 17 апреля Всеобщий национальный конгресс принял закон, отменяющий юрисдикцию военных судов над гражданскими лицами. Это отрядный шаг, направленный на обеспечение соблюдения международных стандартов, касающихся роли системы военного уголовного правосудия.

46. После того как Всеобщий национальный конгресс принял поправку к закону о статусе судебных органов для того, чтобы укрепить независимость судебных органов благодаря тому, что теперь разрешается избрание Верховного судейского совета самими судьями, Совет нового состава избрал своего Председателя тайным голосованием и в настоящее время рассматривает предложения о дальнейшем реформировании судебной системы. Сейчас идет разработка закона о создании специальных административных судов и конституционного суда. Разработка данного закона является частью процесса реформ, направленных на повышение способности граждан обжаловать административные решения и законы. МООНПЛ содействует этому процессу реформ.

47. Неоднократные побеги из тюрем ясно говорят об имеющихся проблемах. В качестве примера можно отметить, что нехватка технического оснащения влияет на качество работы судебной полиции и пенитенциарной системы Ливии. Особую озабоченность вызвали побеги из тюрьмы в Сабхе, в результате которых в марте и апреле десятки заключенных оказались на свободе. В июне вооруженные лица совершили нападение на тюрьму в Сабхе, освободили примерно 50–60 заключенных и убили одного заключенного в камере. 27 июля около 1400 заключенных сбежали из тюрьмы «Квеифия» в Бенгази, организовав мятеж. В числе сбежавших есть 500 человек, которые обвиняются в убийствах и других серьезных преступлениях, и среди них было также некоторое число лиц, задержанных в связи с конфликтом. В Мисурате все еще продолжается строительство новой государственной тюрьмы.

48. МООНПЛ продолжала консультирование и обучение судебной полиции, а также содействовала реорганизации этой полиции. Согласно имеющимся оценкам, примерно 10 000 человек, которые ранее входили в состав революционных бригад, были включены в ряды судебной полиции, в том числе 4000 человек было включено в состав этой полиции в 2013 году, в результате чего эта полиция сейчас полностью укомплектована. Был начат процесс предварительной проверки наличия судимостей.

Правосудие переходного периода

49. Законопроект о правосудии переходного периода все еще находится на рассмотрении Всеобщего национального конгресса, а задержки с его принятием продолжают. Национальная конференция по правам человека, которая проходила в Аль-Байде при поддержке со стороны правительства и с участием моего Специального представителя, 30 мая, в частности, рекомендовала принять этот закон. Существующая Комиссия по установлению фактов и примирению, образованная в 2012 году, почти не функционировала. 26 июня Всеобщий национальный конгресс учредил специальный комитет, которому было поручено расследовать массовое убийство в тюрьме «Абу-Салим», произошедшее в 1996 году. МООНПЛ продолжала настаивать на принятии закона о правосудии переходного периода, который дал бы возможность проводить в жизнь всеобъемлющую стратегию.

С. Силовые структуры

50. Никакой сколь-нибудь детальный план правительства по воссозданию и реформированию органов государственной безопасности еще не согласован и не утвержден должным образом ни правительством, ни Всеобщим национальным конгрессом. Решение вопроса о революционных и других вооруженных формированиях остается настоятельной задачей, поскольку таким образом можно было бы устранить многие препятствия на пути к обеспечению национальной безопасности.

51. Принятие решения № 53 Всеобщим национальным конгрессом, состоявшееся 9 июня, является важным шагом в этом направлении. В этом решении содержится призыв к правительству разработать план обеспечения безопасности, предусматривающий, что все «законные» вооруженные группы будут включены в состав сил государственной безопасности, тогда как все формирования, которые считаются «незаконными», должны быть распущены. Выполнение планов обеспечения безопасности в значительной степени будет зависеть от способности правительства доработать и претворить в жизнь инициативы по подготовке большого числа военнослужащих и сотрудников органов безопасности Ливии. В настоящее время правительство обсуждает с рядом международных партнеров формы такой подготовки кадров и в то же время создает необходимые механизмы по включению личного состава, прошедшего подготовку, в вооруженные силы и органы государственной безопасности.

Система силовых структур и координация их деятельности

52. Правительство сделало первые шаги по созданию механизмов, координирующих деятельность органов национальной безопасности, для того чтобы можно было более эффективно решать вопросы безопасности. В этой связи следует отметить, что правительство учредило комитет по вопросам пограничной охраны, а после принятия решения № 53 создало еще один комитет по вопросам интеграции и реинтеграции членов вооруженных групп. Для того чтобы поддержать эти усилия правительства, МООНПЛ продолжала давать консультации и содействовать координации деятельности в этих двух областях. Успехи в осуществлении планов, касающихся силовых структур, по-прежнему в определенной степени зависят от создания эффективного государственного механизма по выполнению принятых решений.

53. Три комитета по вопросам безопасности, которые были созданы Всеобщим национальным конгрессом, постепенно начали проводить работу по осуществлению надзора за деятельностью правительства, связанной с обеспечением национальной безопасности. Для того чтобы улучшить работу этих комитетов, Всеобщий национальный конгресс и МООНПЛ разработали всеобъемлющую программу поддержки. В июне МООНПЛ организовала первый семинар по гражданскому надзору за деятельностью силовых структур, который был предназначен для представителей трех вышеупомянутых комитетов.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

54. Предполагается, что комитет, сформированный премьер-министром в целях обеспечения выполнения решения № 53, будет координировать усилия, которые до этого предпринимались по отдельности Министерством обороны и

Министерством внутренних дел в целях интеграции членов революционных бригад и других вооруженных групп в вооруженные силы и полицию. По просьбе этого комитета МООНПЛ в настоящее время дает консультации по различным аспектам интеграции и реинтеграции.

55. Большинство членов вооруженных групп выразило желание вернуться к гражданской жизни. Комиссия по реабилитации и устройству участников боевых действий, которая тоже имеет своих представителей в этом комитете, в настоящее время направляет свои основные усилия на обеспечение трудоустройства, профессиональной подготовки и учебы, а также просила международное сообщество оказать ей помощь в разработке программ высшего образования, профессионально-технического обучения и развития предпринимательства.

56. Комиссия по реабилитации и устройству участников боевых действий и страновая группа Организации Объединенных Наций объединили свои усилия для того, чтобы содействовать работе Комиссии по осуществлению ее планов реинтеграции. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) продолжает оказывать помощь в области психосоциальной поддержки, а Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международная организация труда (МОТ), которым оказывает содействие канцелярия Координатора-резидента, продолжают разрабатывать практический план предоставления помощи в области профессионально-технического обучения и высшего образования. Международные координационные совещания, которые проходят под председательством Миссии, стали постоянно действующим форумом, на котором международные партнеры и государственные ведомства Ливии встречаются для того, чтобы сформулировать конкретные способы удовлетворения просьб правительства, касающихся разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Безопасность границ

57. Ливийские власти по-прежнему сталкиваются с трудностями, пытаясь создать эффективные механизмы обеспечения пограничного контроля и безопасности границ. В числе нерешенных проблем следует упомянуть слабую межведомственную координацию, неэффективность работы, слабое развитие инфраструктуры в отдаленных южных районах и плохо налаженное трансграничное сотрудничество между соседними странами.

58. МООНПЛ содействовала проведению 22–23 апреля семинара, посвященного первоочередным задачам Ливии в области обеспечения пограничного контроля и безопасности границ. В этом семинаре принимали участие представители национальных органов, которые отвечают за различные вопросы пограничного контроля, населения южных районов Ливии и организаций гражданского общества, а также представители Алжира, Египта, Туниса, Африканского союза и других двусторонних партнеров. На этом семинаре были разработаны 37 рекомендаций, касающихся основных сфер принятия решений, межведомственного сотрудничества, распределения функций и обязанностей, оперативного потенциала, подготовки кадров, технического оснащения, материальных объектов и финансирования. Эти рекомендации пропагандируют комплексный подход к безопасности границ и пограничному контролю, направленный на укрепление способности государства обеспечивать безопасность границ, на содействие социально-экономическому развитию в южных районах и включению

революционеров в официальные органы, занимающимся обеспечением безопасности границ. Этот семинар дал возможность представителям недавно созданной Миссии Европейского союза по содействию пограничному контролю наладить отношения с различными заинтересованными сторонами. В настоящее время МООНПЛ, Международная организация по миграции и Миссия Европейского союза по содействию пограничному контролю тесно сотрудничают в целях решения вопросов, касающихся границы, и этот семинар помог Миссии Европейского союза по содействию пограничному контролю разработать свой план действий на 2013 год.

Оружие и боеприпасы

59. Неохраняемые и поврежденные боеприпасы, материалы для химического оружия, вооружения, к которым легко получить доступ, и неразорвавшиеся боеприпасы по-прежнему создают значительную угрозу для национальной и региональной безопасности. Необходима финансовая помощь, для того чтобы определить степень серьезности этой угрозы и правильно организовать работу по решению этой проблемы. Необходимо предпринимать целенаправленные и долгосрочные усилия для того, чтобы создать ливийские ведомства, способные заниматься этой проблемой.

60. Опираясь на Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, МООНПЛ продолжала взаимодействовать с ливийскими властями для того, чтобы уже в ближайшее время создать ведомства, занимающиеся боеприпасами, контролем за вооружениями и гуманитарным разминированием, и содействовала усилиям Ливии по созданию межведомственных комитетов и нормативной базы и по разработке стандартов. Для того чтобы содействовать укреплению ливийских органов, занимающихся вопросам безопасности, и обеспечить соблюдение Ливией Международных стандартов деятельности, связанной с разминированием, МООНПЛ оказывала техническую и практическую помощь Министерству обороны и Министерству внутренних дел, координируя обучение персонала по вопросам обращения с боеприпасами, утилизации химического оружия и взрывоопасных предметов, а также по использованию механических средств обнаружения.

61. В соответствии с концепцией единства действий Организации Объединенных Наций МООНПЛ, привлекая к этой работе ПРООН, консультировала своих ливийских партнеров в ходе разработки стратегических планов по решению нынешней проблемы, создаваемой наземными минами и неразорвавшимися боеприпасами. Опираясь на специалистов из Детского фонда Организации Объединенных Наций, МООНПЛ поддерживала инициативы Министерства образования по оповещению населения об угрозах, создаваемых вышеупомянутыми предметами, в результате чего эта тема была включена в национальный школьный учебный план и в школьные учебники, а 290 учителей занимались на учебных курсах. Благодаря учебным мероприятиям по разъяснению существующей угрозы, которые охватили 185 000 человек, эти усилия в конечном счете позволили довести необходимую информацию примерно до 360 000 детей.

62. Ливия представила план уничтожения остающихся запасов химического оружия, в котором намечено завершить всю эту работу в декабре 2016 года, а практическая работа возобновилась в марте. С февраля МООНПЛ, действуя с

помощью Службы Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, обезвредила 561 818 неразорвавшихся боеприпасов и патронов к стрелковому оружию общим весом в 132 метрические тонны; в результате этого было очищено 1,55 кв. км пригодной для ведения хозяйственной деятельности земли и участков, занимаемых военными, и МООНПЛ помогла также осуществлять местные проекты, реализуемые под руководством Ливии, которые связаны с организацией безопасного хранения оружия и боеприпасов. Несмотря на эти достижения, если не поступит дополнительной финансовой помощи, присутствие неразорвавшихся боеприпасов, неохраняемых боеприпасов и не поставленных под контроль систем вооружения по-прежнему будет создавать серьезную угрозу для гражданского населения.

Реформа вооруженных сил

63. Хотя положение в плане безопасности в Ливии остается нестабильным, процесс строительства новых вооруженных сил уже начался, но идет медленно, а в течение отчетного периода произошел ряд событий в этой области. МООНПЛ продолжает давать консультации стратегического характера и координировать международные усилия, с тем чтобы заложить хорошую основу для эффективных вооруженных сил под гражданским контролем.

64. 21 апреля министр обороны учредил комитет, которому было поручено вновь проанализировать систему военного правосудия и военного законодательства, и эта задача будет решаться вместе с МООНПЛ, которая будет оказывать техническую помощь. Уже удалось добиться значительного прогресса в пересмотре законодательства о военной службе.

65. Для того чтобы удовлетворить одно из главных требований революционеров относительно проверки благонадежности тех, кто служил в силовых структурах при старом режиме, Комиссия по вопросам благонадежности и реформы армии, дождавшись принятия Закона о политической и административной изоляции, приступила к своей работе 13 июня. Считается, что этот шаг необходим для того, чтобы революционные группы стали с доверием относиться к новым силовым структурам, отвечающим за вопросы безопасности.

66. В апреле МООНПЛ, действуя в сотрудничестве с Министерством обороны, Вооруженными силами Ливии и двусторонними партнерами, окончательно сформулировала свои предложения, касающиеся «Белой книги по вопросам обороны», в которой излагаются элементы будущей военной стратегии Ливии и задачи на ближайший период. После этого данные предложения были в основном одобрены Вооруженными силами Ливии в качестве плана на предстоящий период.

67. Одним из важнейших элементов реформы силовых структур считается сокращение чрезмерной численности командного состава, которая была во времена Каддафи. С этой целью предложение о пенсионной реформе и стимулировании досрочного выхода в отставку, которое было разработано канадским экспертом с участием МООНПЛ, было представлено министру обороны и начальнику Генерального штаба.

Реформа полиции

68. МООНПЛ продолжала поддерживать усилия Министерства внутренних дел по надзору за процессом интеграции революционеров с помощью центрального комитета этого министерства, занимающегося вопросами интеграции; Миссия давала технические консультации по широкому кругу вопросов, включая вопросы реинтеграции тех, кто не хочет быть полицейским или не отвечает критериям полицейской службы.

69. Министерство внутренних дел утверждает, что, осуществляя процесс реинтеграции, оно зарегистрировало примерно 78 346 революционеров в течение периода, закончившегося в конце июля; эти лица ранее входили в сферу компетенции Верховного комитета по вопросам безопасности — структуры, первоначально созданной для того, чтобы поставить под общий — хотя подчас чисто номинальный — надзор ряд революционных бригад. В это число входят 3935 человек, которые сейчас проходят подготовку, и 17 331 человек, который уже прошел подготовку. Процесс реинтеграции идет с трудом вследствие ограниченных возможностей обучения, нехватки оборудования и отсутствия ясных планов распределения и дальнейшей деятельности.

70. Правительство Ливии считает одним из своих приоритетов реформирование и перестройку Министерства внутренних дел, однако решение о его реформировании и перестройке еще не принято. МООНПЛ продолжала давать консультации стратегического характера, для того чтобы поддержать это министерство в целях начала процесса реформы и перестройки. МООНПЛ поддерживала также усилия по увеличению возможностей этого министерства в области оперативной и административно-контрольной деятельности.

71. Для того чтобы содействовать усилиям по организации работы полиции с населением, МООНПЛ провела в Триполи ряд семинаров по концепциям работы полиции с населением, которая дает полиции, местным властям, организациям гражданского общества и представителям местного населения возможность наладить более тесные рабочие отношения в целях укрепления общественного порядка.

72. Что касается роли женщин, то МООНПЛ провела семинар на тему «Женщины и работа полиции», на котором была сделана попытка проанализировать нынешний статус женщин, работающих в Министерстве внутренних дел, а также их роль в деятельности полиции.

D. Координация международной помощи

73. В соответствии с распределением функций и обязанностей, которые были отражены в Комплексной стратегической рамочной программе Организации Объединенных Наций для Ливии на 2013–2014 годы, а также в соответствии со Стратегической рамочной программой страновой группы Организации Объединенных Наций на 2013–2014 годы Страновая группа Организации Объединенных Наций приняла окончательный план своей работы, в котором отражены программы, согласованные между Организацией Объединенных Наций и правительством Ливии с учетом национальных потребностей и приоритетов Ливии.

74. Фонд миростроительства выделил примерно 500 000 долл. США для того, чтобы система Организации Объединенных Наций могла быстро направлять в Ливию технических специалистов на краткосрочный период, о чем я писал в моем докладе от 21 марта 2012 года (S/2012/129, пункт 77), когда я объяснял подход МООНПЛ к поддержке решения первоочередных задач Ливии.

75. По просьбе ливийских партнеров миссии из учреждений Организации Объединенных Наций, не представленных в этой стране, в том числе из Мировой продовольственной программы и Международной организации труда, посетили эту страну для того, чтобы обсудить помощь для соответствующих ливийских учреждений, включая министерства планирования, экономики, иностранных дел, промышленности и труда.

76. Выполнение планов в области безопасности, юстиции и верховенства права, которые были согласованы в феврале этого года на Международной конференции министров по поддержке Ливии в области безопасности, юстиции и верховенства права, состоявшейся в Париже, шло медленными темпами. Участники состоявшегося 8 июня совещания международных партнеров Ливии и представителей ливийских государственных ведомств пришли к выводу, что надо создать рабочие группы по практической реализации этих планов под надзором со стороны главного координационного комитета, включающего соответствующие ведомства и министерства Ливии, международных партнеров, а также МООНПЛ, так чтобы этот комитет стал главным международным органом по координации международной помощи.

77. МООНПЛ продолжает проводить совещания рабочих групп по отдельным направлениям, с тем чтобы обеспечить более эффективную координацию международной помощи для Ливии. Большинство международных партнеров принимает активное участие в работе этих групп. Необходимо подтвердить, что Ливия несет главную ответственность за процесс координации; постоянно раздаются также призывы к тому, чтобы видную роль играли ливийские партнеры, поскольку это имеет большое значение для эффективной координации. МООНПЛ продолжает созывать или поддерживать широкий круг различных координационных форумов или участвует в их работе, для того чтобы улучшить координацию международной помощи для Ливии.

Е. Гуманитарное положение

78. Международная организация по миграции продолжает оказывать помощь населению, которое сильно пострадало во время вооруженного конфликта в 2011 году, и эта помощь оказывается главным образом по линии программ психологической и социальной поддержки, реализуемых с помощью трех недавно созданных центров в Триполи, Бенгази и Мисурате.

79. В Ливии по-прежнему наблюдается высокий уровень миграции. Поскольку ливийские власти слишком медленными темпами создают механизмы для проверки миграционных потоков, растет озабоченность относительно того, как обеспечивается защита интересов людей, имеющих особые потребности, включая жертв торговли людьми, беженцев и лиц, ищущих убежища. В частности, люди, прибывшие из стран Африки, расположенных к югу от Сахары, по-прежнему длительное время находятся в центрах для задержанных, они лишены возможности воспользоваться услугами адвокатов и не могут трудо-

устроиться. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), около 7800 мигрантов и лиц, ищущих убежища, главным образом из стран Африки, расположенных к югу от Сахары, прибыло в Италию в первой половине 2013 года, и еще 600 человек прибыли на Мальту.

80. По состоянию на конец июня 2013 года УВКБ зарегистрировало около 24 400 беженцев и лиц, ищущих убежища, включая 11 502 сирийских беженца, 2799 эритрейцев и 1629 сомалийцев. Более четверти из зарегистрированных лиц было отнесено к категории уязвимых лиц, нуждающихся в защите, и УВКБ оказывало им помощь.

81. Правительство Ливии разрешило предоставить сирийским беженцам бесплатный доступ к услугам в области здравоохранения и образования. Был создан национальный комитет для регистрации сирийских беженцев и выдачи им удостоверений личности, а также разрешений на работу; УВКБ оказывает властям техническую и материальную помощь, для того чтобы содействовать этому процессу. Около 25 процентов беженцев, недавно прибывших из Сирии, нуждаются в срочной помощи. УВКБ разместило мобильные группы по всей территории страны, для того чтобы регистрировать беженцев из Сирии, выделять им чрезвычайную помощь и содействовать их доступу к образовательным, медицинским и другим учреждениям.

82. Действуя вместе с фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, МООНПЛ продолжала тесно сотрудничать с местными и международными неправительственными организациями для того, чтобы лучше подготовиться к возможным гуманитарным кризисам. МООНПЛ оказывала также помощь канцелярии премьер-министра для решения вопросов, касающихся вынужденных переселенцев, в том числе для того, чтобы содействовать усилиям по примирению и оказанию гуманитарной помощи уязвимым группам населения на всей территории Ливии, а также тесно сотрудничала с Ливийским агентством гуманитарной помощи, которое является национальным координатором гуманитарной деятельности. Внутренняя миграция остается серьезной проблемой в Ливии, где в настоящее время зарегистрировано около 56 544 вынужденных переселенцев. Хотя число вынужденных переселенцев довольно стабильно и правительство имеет средства для оказания им помощи, возвращение вынужденных переселенцев в родные места в большой степени зависит от успехов процесса примирения. Правительство учредило специальное ведомство по делам вынужденных переселенцев и просило МООНПЛ помочь в организации национальной конференции по положению вынужденных переселенцев в Ливии, для того чтобы содействовать возвращению вынужденных переселенцев в родные места.

III. Численность Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

83. По состоянию на 30 июня в составе МООНПЛ работали 215 международных сотрудников, сотрудников, выделенных правительством, и национальных сотрудников, в том числе 191 человек в Триполи, 3 — в Бенгази, 4 — в Сабхе, 3 — в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-

Йорке и 14 — в Глобальном центре обслуживания Организации Объединенных Наций в Бриндизи (Италия).

IV. Безопасность

84. Подрыв бомбы в посольстве Франции в Триполи в апреле, нападение на автомобиль итальянских дипломатов в июне и минометный обстрел посольства Объединенных Арабских Эмиратов в июле входят в число самых серьезных инцидентов, затронувших международное дипломатическое сообщество после того, как в сентябре 2012 года было совершено нападение на официальное представительство Соединенных Штатов в Бенгази. Общее ухудшение ситуации в стране в плане безопасности и сохраняющаяся неспособность принимающего правительства обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций вызвали необходимость принятия ряда промежуточных мер, а также потребовали принятия дополнительных мер, для того чтобы можно было продолжать деятельность Организации Объединенных Наций и осуществление программ.

85. В июне персонал Организации Объединенных Наций, работавший в Сабхе, был временно переведен в Триполи после того, как начались вооруженные столкновения между враждующими племенами, а аэропорт этого города был закрыт.

V. Проведение в жизнь концепции миссии

86. В моем докладе от 1 марта 2012 года я разъяснил концепцию миссии МООНПЛ, в основе которой будут гибкость и оперативность с учетом потребностей на местах и нормативных требований Организации Объединенных Наций. Хотя было нелегко найти и принять на работу людей, обладающих необходимыми специальными навыками в таких сферах, как реформирование силовых структур и разработка проекта конституции, для того чтобы эти люди работали в Ливии, Миссия в настоящее время имеет в своем составе советников достаточно высокого уровня по всем вопросам, которые входят в круг обязанностей Миссии.

87. Для того чтобы набрать необходимых специалистов, Миссия обнародовала 36 конкретных вакантных должностей и в конечном счете составила список из 114 потенциальных кандидатов; 20 человек из 31 кандидата, который был принят на эти вакантные должности, владеют арабским языком. Распространение информации по этим вопросам — сложная задача, и, поскольку трудно найти сотрудников, свободно владеющих как арабским, так и английским языками, приходится в основном полагаться на международные и национальные кадры письменных и устных переводчиков.

88. МООНПЛ предпринимала целенаправленные усилия для набора кадров и укрепления потенциала национальных специалистов, и к настоящему времени она заполнила 68 из 113 национальных должностей категории общего обслуживания и категории специалистов, подобрав на эти должности высококвалифицированных ливийцев, включая 19 женщин. По состоянию на 1 августа женщины составляли 40 процентов национальных сотрудников, 34 процента

сотрудников категории специалистов, набранных на международной основе, и 31 процент сотрудников на руководящих должностях (С-5 — Специальный представитель Генерального секретаря), а также 26 процентов сотрудников полевой службы. К сожалению, сотрудники из числа женщин, которые были набраны на международной основе, составили 43 процента тех, кто покинул Миссию в период с января 2012 года по 1 августа 2013 года.

VI. Финансовые аспекты

89. Своей резолюцией 66/263 Генеральная Ассамблея ассигновала 36 039 100 долл. США на МООНПЛ на период с 1 января по 31 декабря 2012 года. В своей резолюции 67/246 Ассамблея выделила дополнительно 50 637 200 долл. США на период до декабря 2013 года, в результате чего МООНПЛ получила 86 676 300 долл. США на двухгодичный период 2012–2013 годов.

VII. Замечания и рекомендации

90. Для того чтобы сохранить результаты демократических преобразований в Ливии и создать условия для достижения подлинного прогресса, исключительно важно, чтобы все политические силы продемонстрировали уважение к выборным законным политическим учреждениям и соблюдали правила, регулирующие их функционирование. Необходимо подтвердить центральную роль Всеобщего национального конгресса в качестве главного законодательного органа.

91. Не следует недооценивать значительную политическую поляризацию в течение отчетного периода и угрозы, которые она создает в условиях, характеризующихся нестабильностью и ослаблением безопасности. Раздоры в ходе обсуждения Закона о политической и административной изоляции и процессы, предшествовавшие его принятию, являются суровым напоминанием о тяжелом наследии, которое досталось ливийскому народу после десятилетий жестокого авторитарного правления, и трудностях достижения согласия относительно долгосрочного процесса заживления национальных ран. Споры вокруг вышеупомянутого Закона не прекратились и после его принятия. Были попытки оппортировать его конституционность, и раздавались предупреждения о том, что его исполнение может привести к росту напряженности. Поэтому имеет смысл подчеркнуть важность принятия таких мер в соответствии с этим законом, которые обеспечили бы соразмерность, справедливость, транспарентность и соблюдение гражданских и политических прав в соответствии с международными правами человека и правовыми стандартами.

92. Предполагается, что давно ожидаемое принятие закона о выборах в Собрание по разработке проекта конституции ускорит процесс работы над конституцией и обусловит новую политическую динамику в этой стране. Организация Объединенных Наций будет продолжать тесно сотрудничать с Высокой национальной избирательной комиссией и будет оказывать ей поддержку, необходимую для обеспечения успешного проведения этих выборов.

93. Сейчас, когда идет развитие конституционного процесса, я хотел бы подчеркнуть большое значение обеспечения участия в нем всех слоев ливийского общества, в том числе женщин, меньшинств и молодежи, а также внимательного отношения к их законным чаяниям. Для того чтобы этот процесс пользовался доверием народа, исключительно важно обеспечить безопасную обстановку, свободную от насилия и вооруженного запугивания. Организация Объединенных Наций готова принимать активные меры для того, чтобы предоставить поддержку, необходимую для успешного процесса разработки конституции.

94. У меня вызывает глубокую озабоченность тот факт, что слишком медленно и неэффективно идет процесс передачи ответственности за содержание заключенных от вооруженных бригад к государству. Несколько тысяч заключенных по-прежнему лишь номинально находятся в компетенции соответствующих министерств, а тысячи других людей по-прежнему удерживаются вооруженными бригадами, которые никоим образом не связаны с государством. Дальнейшая практика плохого обращения и применения пыток в негосударственных местах лишения свободы неприемлема. Я пользуюсь этой возможностью для того, чтобы напомнить всем соответствующим сторонам об их долге и обязанностях соблюдать нормы международного гуманитарного права и международные права человека, а также сотрудничать с правительством Ливии, для того чтобы ускорить процесс передачи всех задержанных в государственные учреждения и обеспечить начало должного судебного разбирательства.

95. Я озабочен тем фактом, что процесс обеспечения правосудия переходного периода по-прежнему находится в тупике, а Всеобщий национальный конгресс до сих пор не принял законопроект о правосудии переходного периода. Всеобъемлющие инициативы о беспристрастном процессе установления истины, а также принятие закона о правосудии переходного периода имеют огромное значение для содействия национальному примирению и чрезвычайно важному процессу заживления ран. Необходима также соответствующая законодательная база для решения вопроса о без вести пропавших и людях, исчезнувших в результате применения силы, и надо проводить в жизнь общую политику выплаты компенсации. Поэтому я настоятельно призываю ливийские власти принять закон о правосудии переходного периода и в самом срочном порядке заняться комплексным решением этих вопросов.

96. Реорганизация Верховного судейского совета является важным шагом на пути к обеспечению независимости органов правосудия. Независимая, беспристрастная и профессиональная судебная система является гарантией, необходимой для проверки дел лиц, которые находятся в заключении, несмотря на то, что им не были предъявлены никакие обвинения и над ними не было суда, а также необходимой для проведения судебных процессов над старшими должностными лицами бывшего режима. Нестабильное положение в области безопасности по-прежнему мешает созданию системы правосудия, работающей в полную силу. Я хорошо понимаю масштабы проблем, с которыми сталкиваются ливийские судьи и прокуроры, пытающиеся обеспечить правосудие. Я рекомендую правительству принять план обеспечения безопасности, привлекая к этой работе все соответствующие министерства, с тем чтобы обеспечить скорейшее возобновление работы судебных органов на всей территории страны.

97. В следующем месяце будет отмечаться двухлетняя годовщина со дня провозглашения исторической «Декларации освобождения» после завершения вооруженного конфликта в Ливии. Однако для того чтобы переходный период был действительно продуктивным для всех ливийских граждан, они должны увидеть реальные улучшения в своей повседневной жизни, особенно в сфере самых необходимых услуг на местном уровне, в том числе в области здравоохранения, образования, обеспечения жильем и развития инфраструктуры, а также в области создания новых рабочих мест. Поэтому я призываю правительство и власти Ливии в самом срочном порядке добиваться успехов на этом фронте и использовать международный опыт и помощь, которые, как было ясно заявлено, готовы предоставить в распоряжение Ливии Организация Объединенных Наций и ее международные партнеры.

98. Я выражаю признательность правительству Ливии за активизацию усилий по реформированию силовых структур. Невозможно отрицать тот факт, что это трудная задача. Однако концепция интеграции революционеров в вооруженные силы и органы безопасности или их возвращения к гражданской жизни должна найти отражение в ряде конкретных решений и в создании соответствующих имплементационных механизмов. Принятие нового закона о национальной обороне и изменение условий прохождения службы в вооруженных силах, особенно реформа денежного довольствия и пенсионной системы, несомненно, стали бы полезным шагом вперед.

99. Несмотря на успехи в решении вопросов, касающихся безопасности границы, необходимо отметить, что для обеспечения эффективного контроля на всем огромном протяжении ливийских границ потребуется время, и на это надо будет выделить значительные ресурсы. В то же время следует отметить, что с учетом региональных аспектов обеспечения безопасности границ нереалистично рассчитывать на существенный и долговременный прогресс в этой области без сотрудничества со стороны соседей Ливии. Политическая поддержка и технические знания международного сообщества абсолютно необходимы для решения задач по борьбе с транснациональной организованной преступностью, терроризмом, незаконной миграцией, наркоторговлей и контрабандой оружия, поскольку все эти явления по-прежнему создают серьезную угрозу для региональной стабильности. Я призываю все соответствующие правительства сотрудничать в целях налаживания конструктивных партнерских отношений и заложить основу для создания надежных и эффективных механизмов обеспечения безопасности границ.

100. Сохраняющаяся нестабильная ситуация в области безопасности во всей Ливии, особенно в ее восточных и южных районах, вызывает серьезную озабоченность. Умышленные политические убийства, преступная деятельность, а также нападения на членов дипломатического корпуса и угрозы в их отношении по-прежнему осложняют обстановку во всей стране, в том числе в Триполи. Необходимо вновь заявить о том, что защита гражданского населения и обеспечение общественного порядка являются национальными приоритетами.

101. Статус революционных бригад и их отношения с государством остаются источником значительных противоречий и нестабильности в ливийском обществе. Выработка единой позиции относительно их будущей роли в создаваемой сейчас новой системе силовых структур в Ливии — это вопрос огромного значения. В этой связи я приветствую тот факт, что ливийские власти еще раз под-

твердили неотложный характер деятельности в этой сфере. Организация Объединенных Наций будет и в дальнейшем предлагать свою помощь, необходимую для ливийских властей.

102. Несмотря на политические события и события в сфере безопасности, которые произошли в Ливии после представления моего предыдущего доклада, я отмечаю согласие широких слоев общества относительно необходимости всеобъемлющего диалога, который должен быть направлен на выработку консенсуса в отношении национальных приоритетов, принципов переходного процесса и норм политической деятельности. Такой диалог является одной из предпосылок процесса установления мира и примирения на широкой основе. Поэтому я призываю ливийские власти в самом срочном порядке инициировать конструктивный и всеобъемлющий диалог с участием всех политических, революционных и социальных сил, с тем чтобы укрепить национальное согласие в качестве основы реального и долговременного прогресса в ходе переживаемого страной переходного периода. С помощью добрых услуг, оказываемых моим Специальным представителем, МООНПЛ будет продолжать поощрять этот процесс и содействовать ему.

103. В заключение я хотел бы еще раз подтвердить твердое намерение Организации Объединенных Наций полностью поддерживать ливийский народ в процессе проведения демократических преобразований. Я высоко оцениваю успехи, достигнутые властями и народом Ливии, и благодарю их за тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Я выражаю признательность также всем международным партнерам, региональным организациям и другим сторонам, которые поддерживали усилия ливийского народа по обеспечению мира и стабильности. Наконец, я хотел бы выразить мою искреннюю благодарность сотрудникам МООНПЛ и всей системы Организации Объединенных Наций за их усилия по содействию преобразованиям в Ливии, и я высоко оцениваю деятельность моего Специального представителя Тарека Митри, который обеспечил эффективное руководство.
